Bislama: Bible for 1 Peter

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## 1 Peter

Chapter 1
1Pita, wan wokman blong Jisas Kraes,mo hem istap raet iko long ol srenja we ikamaot long Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, mo Bithynia.2Hemia hemi tru long bigfala save blong Papa God, mo tru long wok blong holi spirit, hem i mekem yufala i obei mo blong saksakem blad blong Jisas Kraes. Mo long gladhat blong hem, hemi stap putum pis long yufala.3Yumi presem God Papa blong yumi we hemi Masta Jisas Kraes! Long bigfala sori blem, hemi givim yumi niufala bon we hemi liv wetem hop tru long ressereksen blong Jisas Kraes long ted blem.4Hemia hemi presen we istap wet long yumi antap long heven we bambae ino save nogud, mo bae ino save lus sam taem5God i protectem yumi tru long paoa blong hem tru long feit blong yumi mo hem i givim laef ia long yumi we hem i redi blong talemaot long taem ia.6Yufala i stap glad be i oraet sapos yufala i stap kasem ol difren kaen trapol long biliv blong yufala.7Hem i kamaot blong soemaot se biliv blong yufala i tru, we i gud bitim wan gol i oraet sapos oli testem long faea. I hapen se biliv blong yumi igud bitim mak mo feit blong yumi i strong mo long taem ia we Jisas kraes i kam tru bae yumi kasem preis, glori mo ona long hem.8Yufala ino bin luk hem, be yufala i lavem hem. Yufala ino save luk hem bakegen, be yufala i biliv long hem mo yufala istap glad tumas from wetem gladhat we i fulap gud olgeta.9From samting ia yumi stap glad from biliv blong yumi mo yumi kasem se God bambae i sefem laef blong yumi.10Fasin blong kasem laef ia, ol profet bifo oli bin stap tokbaot mo oli stap talem se bae hae God igat sori long yumi, mo ol samting ia, olgeta oli stap lukluk gud long hem.11Oli stap traem blong faenem aot se wanem taem ol samting bae oli kam tru, from spirit blong Kraes istap long olgeta mo hemi talem aot we Kraes istap long olgeta mo hem i talemaot we kraes bae i harem nogud long bodi blong hem mo bambae God i givim hae nem blong hem long heven.12God i soem aot long olgeta we ol wok ia we oli stap mekem, ino blong olgeta nomo be blong yufala tu. Taem we olgeta aposol oli talem gud nius ia, oli stap talem stret wanem ol profet ia oli bin talem tru long holi spirit mo ol samting ia ol enjel tu oli wantem save.13Tingting blong yufala imas klia gud, mo yufala i mas putum tingting blong yufala istap oltaem long God ia we bae hemi lukaotem yufala long gladhat blong hem, long taem ia we Jisas bae ikam bak.14Yufala i mas obei long God, yufala ino letem ol samting ia we yufala i stap wantem bifo oli pulum tingting blong yufala bakegen taem yufala ino save hem yet.15God ia we hemi singaot yufala hemi holi, mo yufala tu imas holi long ol samting we yufala istap mekem.16''Long baebol God i talem se yufala i mas holi from mi tu mi holi.''17Spos yufala i stap singaotem hem se ''Papa'' hem we i stap jajem ol man from ol samting we oli stap mekem, yufala imas fraet mo ona gud long God long wol ia we yufala istap long hem.18Yufala i save finis se hem ino usum ol samting we oli no save nogud, olsem silva mo gol we bae i tekemaot yufala long laef ia we yufala ikasem long ol pupu blong yufala bifo.19Be from blad blong Jisas kraes, i olsem blad blong wan smol sipsip we ino gat wan samting i rong long bodi blong hem.20Jisas kraes istap finis, bifo God i mekem wol ia, be naia God i soemaot hem finis blong sevem yufala.21Tru long Jisas yufala i biliv long God papa, we hem i mekem Jisas i laef bakegen long ted, mo i givim hae nem long hem from ol samting ia, yufala i gat hop mo laef blong yufala i klin gud from yufala i obei long tru tok.22Fasin blong lesin mo obei long trutok i mekem laef blong yufala i klin mo i stret long feis blong God. Fasin ia i mekem yufala i kam brata, yufala i stap lavlavem yufala long tingting we i klin.[1](#footnote-target-1)23Yufala i bon bakegen, yufala i gat niufala laef we God i papa blong yufala, mo hem i no save ted, tru long toktok blong hem.24''Man i olsem kras, mo ol naesfala pat blem i olsem oli wael flawa blong kras. Ol kras ia oli trae, mo ol flawa oli folfoldaon,25Be tok blong God istap oltaem koko we ino save finis samtaem.''

[1](#footnote-caller-1)Long grik lanwis sam long ol olfala kopi oli raetem se Yufala i save kam klin taem yufala i obei long ol trutok tru long krae.

Chapter 2
1From samting ia yu putum ol evil samting long saed. Olgeta dicit, hipocrids wetem ol narafala samting.2Olsem wan niu bon pikinini we hemi wantem spiritual milk, from samting ia bae salvesen blong yu i stap gro lem,3spos yu testem se God hemi kaen.4Kam long hem olsem wan ston we i laef, olsem we i bin rijec long man, be hemi bin jusum long God, olsem wan hae samting long hem.5Yu olsem wan ston we hemi laef olsem we oli bildim i kam wan holi haos, blong mekem i kam holi blong lukaotem gud, we hemi givim ol spiritual sakrifaes, we God emi akseptem tru long Jisas Kraes.6Tok blong God hemi talem olsem luk mi mi lei daon long zaion olsem wan ston we i gat kona long hem. We oli jusum moa i gat valiu, mo hu we i biliv long hem ino save sem.7Long valiu we i ko long yu olsem wan biliva, mo ston we oli rijektem long olgeta bildas, hemia bae i kam hed we emi kona blong hem.8So hemi wan ston blong stambling mo rok. We i save mekem oli foldaon. Olgeta oli stampel from se oli disobei long tok blong God. We hem i wantem we oli apointem yumi blong mekem.9Be yumi ol josen pipol, ol wokman blong God, wan holi neisen, mo ol pipol we God ijusum olgeta, blong yumi talem aot ol gudfala aksen long wan we hemi singaot yumi aot long tudak blong kam long laet.10Long wan taem, yu no kam wan man yet, be naia yumi kam ol man blong God. Yu yu no risivim sori be naia sori istap wetem yu.11Yu mas gat lav,yu mas exhort olsem wan forena mo exiles blong mekem ikam fresly desires,we hemi blong faet akens ol sol blong yumi12Ol kontak blong yumi wetem ol gentael imas gat ona long hem blong mekem se oli slander yumi ol evildoers,olgeta i olsem ol ae witnis long ol gudfala wok weh igivim glori iko long God long dei we bambae hemi kam tru long hem.13Yufala i mas folem mo mekem wanem we ol hae man mo ol lida blong ol man long wol ia from oli talem, yufala i mekem from hemi wanem we masta blong yumi hemi wantem. Yufala i mas obei long tugeta king,14mo ol man blong wok blong king oli sendem olgeta blong panisim ol rabis man mo tu blong presem olgeta we oli stap mekem i gud.15From Hemia hemi wantem blong God, taem yu stap mekem ol gudfala samting bae yu no save harem wanem nao ol toktok blong ol krankeman.16Yumi olsem ol fri pipol, yu no mas yusum fridom blong yu blong kavremap ol rapis fasin blong yu, be yu mas kam olsem wan wokman blong God.17Yufala i mas honarem evriman. Yufala i mas lavem brata blong yufala. Yufala i mas fraet long God mo honarem king.18Ol wokman, yufala i mas sapmitim yufala i go long ol masta blong yufala wetem everi rispek we yufala i gat. Yufala i no mas mekem long olgeta we oli gud mo oli gat gud hat nomo, be yufala i mas mekem i go long olgeta we oli no stap mekem gud tu.19From yufala stap mekem ol samting we i stret gud, be spos yufala i stap harem nogud mo sava, yufala i mas tingting long God nomo from bae hemi save helpem yufala.20Hamas panis bae yufala kasem spos yufala i stap mekem ol rabis fasin mo afta yufala i stap harem nogud long hem? Be spos yufala i stap mekem i gud mo afta i sava from oli stap panisim yufala, hemia i stret nomo blong presem God.21Hemia hemi wan fasin we hemi talem long yufala, from we bodi blong Jisas kraes i sava from yufala. Hemi putum ol gudfala exambol blong yumi folem ol step ia blong hem.22"Hemi komitim hem blong no mekem eni sin, mo hemi neva talemaot wan rispis toktok long maot blong hem."23Taem oli stap talem nogut hem, be hem i no givim bak any toktok i gobak long olgeta. Taem hem i sava, hemi no givim bak wanem we oli mekem long hem, be hemi mekem tingting blong hem i stap strong oltaem wetem God we hem nomo i stap jajem man long gudfala fasin ia blong hem.24Hem, hemwan hemi kraem aot fasin nogud blong yumi long kros, blong mekem yumi ded long ol rabis fasin blong yumi mo blong laef bakeken wetem ol stret fasin. Mo tru long ol pein long bodi blong hem, yufala save hil.25Sam long yufala i bin go long we olsem ol sipsip we oli lus, be nao ia yufala i kambak bakeken long seped mo man we i stap supavaesem ol sol blong yufala.

Chapter 3
1Long sem fasin, yufala we yufala ol woman i mas kam andanit lo olgeta man blong yufala. Yufala i mekem olsem blong hemi mekem semak spos sam man oli stap wantem harem blong God, olgeta oli save win spos toktok ino kat lo olgeta, tru lo fasin blo woman blong God,2we ol man oli bin luk long gudfala fasin blong yufala we i stret fasin.3Yufala i no mekem flas blong yufala tumas- yu no stap flasem hea mo putum kol we i luk naes, i semak lo klos we yu werem tu.4Be i mo gud, yu mekem flas blo yu blong hemi stap insaed long yu we yu kat wan hat wetem wan gudfala bodi we i save stap longfala taem blong wan smut mo kuaet spirit, we emi impoten tumas long foret blong God.5Hemia hemi soem hao nao ol tabu woman long taem taem bifo oli stap wantem tumas blong mekem olgeta oli bin lukluk tumas long hem iko long God, we oli bin stap andanit lo ol man blong olgeta.6Long wea nao Sara i bin stap lisen long Abraham mo singoutem hem masta. Naoia yufala i pikinini blong hem spos yu mekem wanem we i gud mo spos yu no fraet long harem nogud blong yu.7Long semak fasin ya ol man blong ufala i mas liv wetem ol woman blong ufala long wan gudfala fasin blong save gud, olsem i stap wetem wan woman we i wik. Yu mas mekem gud long olgeta olsem ol yangfala we oli gat raet mo klat hat blong laef ya. Blong mekem olsem blong bamabe olgeta prea blong yu bamabe i nogat wan samting blong blokem.8Las samting, evri wan, yufala i mas ting safe gud lo hem, filim sore, lavem yufala olsem ol brata, sofsof hat, mo mekem yu iko daon blong akensem yu kohed blo mekem gud, from samting ia hemi bin singaut em yu, blong yu stap insaed lo holi fire long God.9Yu no mas mekem samting nogud we iko bak long ol samting nogud o mekem nomo blong blesem man long hem, from hemia nao oli save singautem yu blong yu save kat wan blesing.10Man we hemi wantem blong lavem laef mo stap luk ol gudfala taem, hemi mas stop blo talem nogud samting mo ol maut blong hem emi no mas talem ol kiaman toktok.11Hemi mas kamaut long wanem we hemi nogud mo mekem wanem we hemi gud, mekem hemi lukautem pis mo folem.12Tufala ae blong masta hemi luk man we i stret oltaem, mo tufala sora blong hem hemi harem prea blong olgeta. Be feis blong masta hemi akensem ol man we oli stap mekem samting we ino gud.13Hu ia man bae save mekem nogud sapos yu wantem mekem gud oltaem.14Emi semak sapos yu stap fesem ol jalenses from samting we yu mekem i stret oltaem bambae yu glad long hem. Yu no fraet long ol samting we bae hemi kam akensem yu. Yu no mekem ol samting ia disdebem yu.15Be long ol nara tingting yu putum jisas kraes insaed long had blong ufala i mas redy blong ansa eni taem, from yufala i askem wanem we yufala i tras long God, mo mekem samting we voul had me respect16bae yufala i mas mekem ol samting olsem long ol man mo respectem.17Olsem we i gud yet samting i gud mo nogud sapos hemi plan blong God, we bae yu harem nogud blong mekem samting gud pitim hemia we i mekem evel samting.18Mi talem olsem from Jisas Kraes i ded from ol man we oli gat sin. Hem i wan stret man be hem i ded from ol man we oli no stret, hem i ded blong tekem yumi go long God. Long taem we hemi ded spirit blong God i mekem hem i laev bakeken.19Tru long spirit, hemi bin ko prij iko long ol spirit we oli stap lo kalapus.20Long time ia, oli no bin stap harem toktok blong God long taem ia we God hemi holem taet hem mo hemi bin stap wet long olgeta long olgeta dei blong Noa, taem we hemi stap mekem bigfala bod mo God hemi bin sevem sam pipol nomo- eid man nomo oli save long flat blong wota.21Wota ia i representem baptaes we God i sevem yumi, hemi mekem Jisas Kraes i laef bakeken long tet. Wota ia hemi blong tekem aot toti long bodi blong hem. Soem olsem se yumi stap rekwestem God blong i tekem aot ol sin blong yumi.22Kraes i ko bak long heven mo istap rulum ples ia, antap long saed blong Papa God mo i stap ronemaot ol evel mo ol pawaful spirit oli obei long hem.

Chapter 4
1From samting ia, kraes hemi bin safe long bodi blong hem, bae yufala i mekem semak olem we hemi bin mekem.2From man we i stap harem nogud long bodi blong hem from kraes, bae i stap mekem sin. Taem we man i mekem oslem wetem laef blong hem long wol ya, bae i no save mekem ol wantem blong hem be bae i mekem wantem blong God.3From ol taem we i pass finis hemi inaf blong yufala i stap mekem wantem blong ol man we oli no man Jiu, we oli stap liv long wantem blong olgeta nomo, oltaem yufala i stap mekem fasin blong stap ronem woman, mo yufala stap dring we ufala i lusum hed, mo ufala i stap mekem lafet blong drong drong, mo yufala i mekem ol lafet blong ronem woman mo yufala i stap prea long narafala god long ol fasin we i no stret nating.4Oli sapraes taem oli luk se yufala i no joenem olgeta wetem ol fasin nogud blong olgeta, i mekem oli stap talem nogut yufala.5Be bae olgeta ya oli mas talemaot laef long olgeta wanwan long fes blong God we hemi redi blong jajem ol man we oli ded mo ol man we oli laef.6From samting ia kraes i talemaot gud nius long man we oli ded, blong olgeta tu, nating we oli kasem panis taem oli laef yet, bae oli save laef spirit olsem God.7Taem i stap kam klosap blong everi samting we i stap long wolya bambae i lus. From staming ya, yufala i mas luksave wanmen we i stap happen, tingting blong yufala i mas klia gud taem yufala stap i stap prea.8Antap long everi samting, yufala i mas lavlavem yufala, taem yufala i stap mekem olsem, oltaem bae yufala istap fogivim ufala from ol sin we yufala i mekem.9Bae yufala i mas redi oltaem blong tekem ol narafala man i kam long haos blong yufala wetem gladhat be i no blong tokbaot wanem we yu bin mekem long olgeta.10Wan wan long yufala i sud usum difren talent we God i kivim long yufala blong mekem ol wok blong hem. yufala i mas usum talent ya blong hem blong givgivhan long yufala.11Spos wan man i toktok, letem ol toktok blong hem i olsem man we i stap talemout tok blong God. Spos wan man i stap mekem wok blong God, letem i mekem ol wok ya long paoa we God i kivim. Mekem ol samting long fasin we God bae kasem glori from tru long jisas kraes. Oltaem glori mo paoa i blong jisas kraes i stap oltaem gogo i no save finis samtaem. Amen.12Ol fren, yufala ino sapraes taem ol strong samting ikam blong testem bilif blong yufala, from samting ia i stap happen tu long ol narafala kristin long everi ples.13Be long taem olsem, i no matta se babae yufala i save go tru long semfala harem nogud we kraes i bin go tru long hem, be yufala i glad nom, from se bambae yufala i save glad mo harem gud taem kraes i kam tru wetem olgeta glori blonghem.14Sapos oli tok nogud long yufala from nem blong kraes, yufala i harem gud nom, from spirit ia we i kam long heven we hemi spirit blong god hemi stap wetm yufala.15Ol man we oli kilim man, mo oli stil mo oli brekem loa mo oli olgeta long bisinis blong narafala man hemi spirirt blong God we i stap wetem yufala.16Be no letem wan long yufala i kasem panis from nem blong hem.17From we naoia yumi stap long taem blong jajmen i mas stat wetem yumi insaed long olgeta we oli stap aotside we olki no lesin mo folem gud nius ya blong God?18Mo "sapos hemi strong blong ol gudfala man i save kasem laef, bamabae i olsem wam long olgeta we oli nogut mo oli stap mekem rapis fasin?"19From we i olsem, olgeta we oli kasem panis from nem blong kraes, hemi gut blong oli givim every laef blong olgeta i ko long hae God mo oli stanap strong blong mekem ol gudfala wok blong hem.

Chapter 5
1Mi stap toktok long ol elda we oli stap wetem yufala, mi nao mi wan long ol elda we mi bin luk kraes kasem hemi harem nogud, mo mi tu bae mi stap wetem hem taem God hemi rivilim glori blong hem:2Bae yufala kam ol gudfala man blong lukaoutem gud ol sipsip blong God we oli stap andanit long kea blong yufala, wok blong yufala i blong lukaotem gud olgeta - I no from yu mas mekem be yu mekem wetem glad hat blong yu, semak olsem we God bae wantem blong yu mekem wok ya blong hem- ino blong yu kasem.3Be, from hemi wan wantem nm blong yu. So yu no mekem se yu hae bitim ol sipsip we yu stap lukaotem. Be, yu kam wan eksampol long ol sipsip blong yu.4Long taem we boss blong ol man we i lukaoutem sipsip i kam, bae yu risivim wan hat blong king we bae i no save lusum kala blong hem samtaem.5Mo long semak fasin, ol yangfala yufala i mas lesin long ol ololfala. Yufala everiwan, i mas mekem tingting blong yufala i stap daon mo helpem yufala wanwan. From God ino laikem nating ol man we oli gat hae tingting, be hemi laikem olgeta we oli mekem tingting blong olgeta i stap daon.6From samting ia yufala i mas stap kwaet antanit long hand blong God mo trastem paoa blong hem, mo hem nao bae i laftemap yu long wan taem we i stret.7Givim ol wari blong yu long hem, from hem i stap lukaotem gud yu.8Yu mas redi oltaem, mo yu mas lukluk gud. From enemi blong yufala devel ia i stap wokbaot raon olsem laon we hangre gud, mo hemi stap lukaotem man blong kakae.9Yufala mas fesem hem. Yufala i mas stanap stronk long biliv. Yu mas save se brata blong yu tu hemi stap fesem ol harem nogud ia.10Be ol harem nogud blong yu ia i blong smol taem nomo. God blong glad hat, hem nao i singaotem yu i kam long kraes we i kat glori we ino save finis samtaem, hem bai i mekem gud yu, givim paoa long yu, mo putum gud yu.11Hem nomo i gat paoa blong rul gogo ino save finis samtaem. Amen.12Mi luk silvanus hem i wan fetful brata, mo mi bin usum hem blong raetemaot ol toktok we mi talem. mi nao mi long yu se wanem we mi raetemaot naia hem i stret glad hat blong God. Stanap long hem.13Woman ia we i stap long Babylon, hem i jusum hem wetem yufala, i talem halo. After pikinini blong mi tu Mark i talem halo. Kisim wanwan long yufala wetem lav mo talem halo.14Mo pis ya bai i stap wetem yufala everi wan tru long jisas kraes nomo.